



Dari hari Kamis, tanggal 13 hingga Minggu, tanggal 16 Februari, pukul 9:00–17:00 (Minggu, tanggal 16 hingga pukul 16:00), di Museum Sakuragaoka akan diadakan pameran karya seni siswa SD dan SMP dari kota kembar, Cupertino, dan kota persahabatan di Distrik Xinwu, Wuxi.

1. 市民小菜園などの利用者

PEREKRUTAN PENGGUNA KEBUN SAYUR KECIL WARGA KOTA

INFO DARI: DIVISI URUSAN PERTANIAN, TELEPON: 0533–89–2138

Pihak kota Toyokawa sedang mencari penduduk yang berminat untuk menggunakan kebun sayur kecil. Untuk informasi lebih lanjut seputar pendaftaran, silakan cek website resmi kota Toyokawa atau hubungi langsung Divisi Urusan Pertanian (Noumu-ka)

Masa penggunaan: 1 April – 31 Maret 2026

Pendaftaran: 1 Februari–14 Februari (Pendaftaran melalui web). 3 Februari–14 Februari (Pendaftaran langsung), pendaftaran langsung atau melalui telepon ke Divisi Urusan Pertanian (lantai 2 Gedung Utara). Jika jumlah pendaftar melebihi kuota, akan dilakukan undian.

Nama Kebun Sayur		Luas	Biaya (tahunan)
Kebun Sayur Kecil Warga Kota	Yawata	20㎡	7.000 yen
	Sanzougo		
	Zoushi	50㎡	10.300 yen
	Asouda		
Shinozuka Shimin Nouen (kebun sayur berskala besar)		20㎡	7.000 yen
		22.5 ㎡	
		30 ㎡	

* Hanya jika terdapat slot yang tersedia.

2. 児童手当を支払います

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533–89–2133

Pembayaran dana tunjangan anak berkala (Jatah bulan Desember – Januari) akan ditransfer ke rekening bank yang terdaftar masing-masing pada hari Jumat, 7 Februari. Tidak akan ada pemberitahuan secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

3. 日本語能力試験の受験費を補助します

BANTUAN BIAYA TES KEMAHIRAN BAHASA JEPANG (Nihongo Nouryoku Shiken)

INFO DARI: DIVISI AKTIVITAS SIPIL DAN INTERNASIONAL, TELEPON: 0533–89–2158
Biaya tes akan disubsidi bagi mereka yang mengikuti tes pada hari Minggu, 1 Desember 2024.

Persyaratan: Memiliki alamat di kota Toyokawa dan terdaftar di SD dan SMP di kota Toyokawa, terdaftar di Kogitsune Kyoushitsu, dan mereka yang Bahasa aslinya bukan Bahasa Jepang, dan lain-lain.

Nominal subsidi: ¥2.500/peserta yang berhasil lulus

Cara pendaftaran: Setelah menerima Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), datang ke Divisi Aktivitas sipil dan Internasional dengan membawa dokumen-dokumen berikut (1 saja ketidak lengkapan bisa berefek ke berhak atau tidaknya kita mendapat biaya): (1) Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), (2) Zairyuu card peserta, (3) Buku rekening tujuan pengiriman biaya

Batas pendaftaran: 31 Maret 2025 (Senin)

Lainnya: Pendaftaran akan ditutup sehabisnya dana anggaran pemerintahan kota Toyokawa. Subsidi hanya akan diberikan kepada peserta tes yang lulus.

4. 軽自動車税（種別割）の車検用納税証明書の送付を廃止します PEMBERHENTIAN PENGIRIMAN SERTIFIKAT PEMBAYARAN PAJAK KENDARAAN BERMOTOR KECIL UNTUK KEPERLUAN INSPEKSI KENDARAAN

Sekarang, status pembayaran Pajak Kendaraan Bermotor Kecil (jenis tertentu) dapat diverifikasi secara online pada saat inspeksi kendaraan, sehingga sertifikat pembayaran pajak tidak lagi perlu untuk ditunjukkan di loket inspeksi. Sebelumnya, sertifikat pembayaran pajak dikirimkan setiap bulan Juni kepada mereka yang sudah melakukan pembayaran melalui pemotongan otomatis atau pembayaran elektronik. Tetapi, mulai tahun fiskal 2025, pengiriman tersebut akan dihentikan. Untuk penduduk yang tidak bisa verifikasi pembayaran secara online dan membutuhkan sertifikat pembayaran dalam bentuk fisik, silakan ajukan permohonan ke Departemen Pajak Properti (lantai 1 Gedung Utara), ke setiap loket atau Pusat Layanan Prio.

Berikut adalah kemungkinan situasi di mana sertifikat pembayaran pajak dalam bentuk fisik akan diperlukan saat inspeksi kendaraan:

- Informasi pembayaran belum terdaftar karena pembayaran baru saja dilakukan.
- Baru saja membeli kendaraan bekas
- Baru saja pindah ke kota atau wilayah lain
- Adanya tunggakan pajak untuk kendaraan bersangkutan

5. 市ホームページをリニューアルしました

SITUS WEB KOTA TELAH DIPERBARUI

INFO DARI: BAGIAN SEKRETARIAT, TELEPON: 0533–89–2121

Untuk mempermudah akses informasi mengenai administrasi kota, situs web resmi kota telah diperbarui pada hari Kamis, 30 Januari. Berikut adalah fitur-fitur utama yang telah diperbarui:

Navigasi Prosedur

Kami telah memperkenalkan fitur yang membantu Anda menemukan prosedur yang diperlukan dengan menjawab beberapa pertanyaan. Informasi seperti nama prosedur, dokumen yang diperlukan, loket terkait, dan lainnya akan ditampilkan. Beberapa prosedur bahkan dapat diajukan secara online.

Situs Informasi Pengajuan dan Pemberitahuan

Kami menyediakan situs yang merangkum informasi terkait pengajuan dan pemberitahuan. Anda dapat mengunduh dokumen pengajuan di situs ini. Selain itu, tersedia juga halaman khusus yang hanya mencakup prosedur yang dapat diajukan secara online.

Tombol Dukungan Tampilan dan Pencarian

Kami telah menambahkan tombol untuk mengubah ukuran teks, memilih bahasa, dan melakukan pencarian dengan kata kunci. Tombol ini ada di bagian atas halaman dan tetap terlihat bahkan saat Anda menggulir halaman.

6. 災害時通訳ボランティア募集 PEREKRUTAN PENERJEMAH SUKARELA SAAT TERJADI BENCANA MALAM

INFO DARI: DIVISI AKTIVITAS SIPIL DAN INTERNASIONAL, TELEPON: 0533–89–2158

Kami sedang mencari sukarelawan untuk membantu berkomunikasi bersama warga asing ketika terjadi bencana alam. Pendaftaran akan diselenggarakan di Divisi Aktivitas Sipil dan Internasional.

Yang berhak: Mereka yang berumur 18 tahun ke atas (siswa SMA tidak diperbolehkan) dan bisa berbahasa asing dan Bahasa Jepang.

7. 高額医療・高額介護合算療養費の支給申請について

PERMOHONAN PEMBAYARAN GABUNGAN PERAWATAN MEDIS BERBIAYA TINGGI DAN PERAWATAN LANSIA BERBIAYA TINGGI

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSJUN, TELEPON: 0533–89–2135/
DIVISI PERAWATAN LANSIA, TELEPON: 0533–89–2173

Kami menerima permohonan pembayaran gabungan perawatan medis berbiaya tinggi dan perawatan lansia berbiaya tinggi, untuk gabungan tanggungan pribadi dari asuransi kesehatan dan asuransi perawatan lansia selama satu tahun yang jumlahnya melampaui standar. Pembayaran kali ini berlaku untuk periode Agustus 2023 sampai Juli 2024. Pemberitahuan mengenai permohonan pembayaran akan dikirim kepada peserta dan orang dengan kemungkinan pembayaran Asuransi Kesehatan Nasional pada akhir Februari, serta kepada peserta dan orang dengan kemungkinan pembayaran Sistem Perawatan Medis Lansia Periode Lanjut pada akhir Maret. Selama periode ini, ada kalanya tidak ada pemberitahuan pada orang yang mengalami perubahan pada asuransi kesehatan atau pada struktur rumah tangga. Silakan hubungi penyedia asuransi kesehatan masing-masing jika Anda adalah peserta asuransi kesehatan selain Asuransi Kesehatan Nasional dan Sistem Perawatan Medis Lansia Periode Lanjut.

MR(麻しん・風しん混合)ワクチン第2期の定期予防接種はお済みですか
SUDAHKAH ANDA MENYELESAIKAN FASE KEDUA VAKSIN CAMPAK DAN RUBELLA (MR)?

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Periode: Sampai Senin, 31 Maret

Sasaran: Anak yang lahir di 2 April 2018 – 1 April 2019 dan belum divaksinasi MR

Biaya: Gratis

Pendaftaran: Melalui telepon ke institusi medis outsourcing yang tercantum di situs kota. Jika melakukan vaksinasi di

institusi medis di luar kota, Anda perlu melakukan prosedur di Pusat Kesehatan. Silakan sebelumnya datang langsung ke Pusat Kesehatan dengan membawa buku kesehatan ibu dan anak. Pendaftaran juga bisa dilakukan di website resmi kota

Lainnya: Harus membayar jika sudah melewati periode. Jika Anda tidak memiliki formulir pemeriksaan kesehatan, silakan hubungi Pusat Kesehatan di 0533-95-4801.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN FEBRUARI

2月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari Sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujitsu Yakan Kyuubyo Shinryoujyo (Hagiya chō) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 1	Sabtu	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara chō)	0533-83-3377
Tanggal 2	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 8	Sabtu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 9	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 11	Selasa	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 15	Sabtu	Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya chō)	0533-56-8781
Tanggal 16	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 22	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 23	Minggu	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 24	Senin	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari Sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 2	Minggu	Watanabe Ladies (Ushikubo chō)	0533-85-3511
Tanggal 16	Minggu	Fujisawa Furauen Klinik (Yotsuya chō)	0533-84-1180

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 15:00 - 17:00

Tanggal 15	Sabtu	Ganka Tsuyama Clinic (Ogi chō)	0533-56-3588
------------	-------	--------------------------------	--------------

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 2	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chō)	0533-86-2637
Tanggal 9	Minggu	Akebonochou Jibi Inkouka (Higashi Akebono chō)	0533-83-3341
Tanggal 16	Minggu	Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chō)	0533-89-3387
Tanggal 23	Minggu	Itaya Jibi Inkouka (Baba chō)	0533-89-8733

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 18:00 - 20:00

Tanggal 15	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chō)	0533-86-9651
------------	-------	--------------------------------	--------------

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin – jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin – jumat, 8:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Januari 2025: 183.781 Orang

◎ Warga Negara Asing: 8.571

◎ Brazil: 3.058

◎ Vietnam: 1.931

◎ Filipin: 910

◎ Indonesia: 525

◎ Peru: 473

◎ Tiongkok: 444

◎ Korea Selatan: 429

◎ Nepal: 232

◎ Myanmar: 126

◎ Kamboja: 70

◎ Lainnya: 373

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
 Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課
 Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp